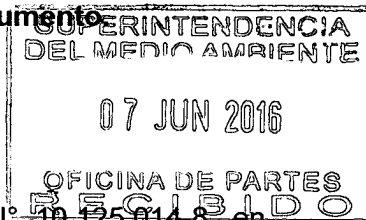


Expediente Rol D-026-2014

Fiscal Instructor de la División de Sanción y Cumplimiento: Federico Guarachi Zuvic

En lo Principal: Solicitud que indica; En el Otrosí: Acompaña documento.

Señor Jefe División de Fiscalización



Ignacio Urrutia Cáceres, abogado, cédula nacional de identidad N° 10.125.014-8, en representación de la **Sociedad Vinícola Miguel Torres S.A.**, RUT N° 85.980.800-K, ambos domiciliados para estos efectos en Longitudinal Sur km. 195, Curicó, en autos rol D-026-2014 sobre procedimiento de sanción en contra de la **Curtiembre Rufino Melero S.A.** (la "Curtiembre"), RUT N° 91.448.000-0, a usted, respetuosamente, digo:

1. Mediante la **Resolución Exenta N°12/Rol N° D-26-2014**, de fecha 20 de abril de 2015, la División de Sanción y Cumplimiento de la Superintendencia del Medio Ambiente, aprobó el Programa de Cumplimiento presentado por la Curtiembre Rufino Melero S.A. (en adelante, el "*Programa*"), derivándolo a la División de Fiscalización de la misma repartición para que se procediese a fiscalizar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en éste.
2. Actualmente, la División de Fiscalización se encontraría realizando las actividades necesarias con el objeto de determinar si se puede o no dar por cumplido el Programa, para que posteriormente, y de acuerdo al mérito de las conclusiones del informe que se emita al respecto, la División de Sanción y Cumplimiento proponga al Superintendente del Medio Ambiente resolver si el Programa se ha ejecutado satisfactoriamente o no.
3. Sobre el particular, hacemos presente que los malos olores en el vecindario de la Curtiembre han persistido, según consta tanto de nuevas denuncias presentadas por vecinos a la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, la "SMA"), como en informe de olores de Odotech encargado por la misma Curtiembre, de Febrero de 2016, en el cual se adjuntan 7 encuestas realizadas a vecinos, quienes señalan que se sienten afectados en su calidad de vida por los malos olores que aún persisten.

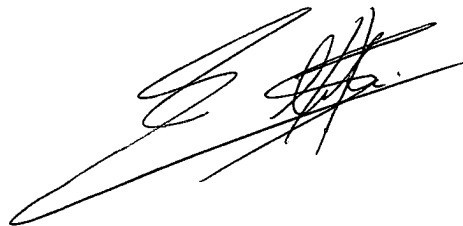
4. En consideración a lo antes expuesto, esto es, que el problema de los malos olores subsiste, es que se solicita a vuestra División de Fiscalización la realización de una actividad de inspección en materia de olores, para que proceda a realizar las mediciones y análisis correspondientes de forma de contar con dichos antecedentes técnicos para determinar con mayor certeza si efectivamente se puede o no dar por cumplido el Programa.
5. Es del caso mencionar que hemos encargado un informe de olores al laboratorio Análisis Ambientales S.A., consultora especializada en el rubro, con el objeto de analizar técnicamente la situación actual del vecindario en que persisten los malos olores. Los resultados serán entregados el 21 de junio de 2016, los cuales se les harán llegar.

POR TANTO,

SOLICITO A USTED la realización de una actividad de inspección en materia de olores, para que proceda a realizar las mediciones y análisis correspondientes de forma de contar con dichos antecedentes técnicos para determinar si efectivamente se puede o no dar por cumplido el Programa, en la medida que los malos olores persistan.

OTROSI: Sírvase tener por acompañado el siguiente documento:

- (i) Anexo F – Encuesta a Vecinos de Zonas Monitoreadas del Informe “Sistema de Monitoreo y seguimiento de emisiones de olor método panel, para la Curtiembre Rufino Melero”, Reporte N° 1639_21123_3_03, Versión Final, de Febrero de 2016, de Odotech Limitada.

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, overlapping strokes that form a cursive name.

ANEXO F – Encuestas a Vecinos de Zonas Monitoreadas



Encuestas Monitoreo de Olores N°1

Fecha: 05/01/2016

Nombre: Jorge de la Torre

Dirección: Maquehua # 026

Edad: 56 años

1.- ¿Cuál es su ocupación?

Comerciante

2.- ¿Donde pasa usted la mayor parte del día?

a.- Trabajo

b.- En la casa

c.- Fuera de casa

3.- ¿Cuál es su estado civil y cuantas personas componen su hogar?

Separado, 4 personas

4.- ¿Hace cuánto tiempo vive usted en esta dirección? Si la respuesta es menos de 5 años, ¿Donde vivía antes?

45 años

5.- ¿Siente olores molestos en su hogar?, si la respuesta es afirmativa, ¿Desde cuándo los siente y con qué frecuencia?

Si hace 10 años con olores molestos, en las tardes con viento norte.

6.- En una escala de intensidad de 0 a 5, donde 0 es sin olor; 1 muy suave; 2 Suave; 3 Medio; 4 Fuerte y 5 Muy Fuerte. ¿Qué intensidad tienen los olores que siente en su hogar?

5 maximo olor

7.- ¿A qué atribuye dichos olores?

Curtiembre.

8.- Siente que su calidad de vida, se ve afectada por los olores que existen en la zona de su residencia.

Si afecta la calidad de vida, especialmente para comer.

9.- En su opinión, considera que la o las empresas responsables de causar olores molestos al ambiente:

a.- prestan muy poca atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

b.- prestan poca atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

c.- prestan suficiente atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

d.- prestan atención más suficiente al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

Encuestas Monitoreo de Olores N°2

Fecha: 07/01/2016

Nombre: Rebeca Ibarra

Dirección: Maquehua # 026

Edad: 51 años

1.- ¿Cuál es su ocupación?

Dueña de casa

2.- ¿Donde pasa usted la mayor parte del día?

a.- Trabajo

b.- En la casa

c.- Fuera de casa

3.- ¿Cuál es su estado civil y cuantas personas componen su hogar?

Casada, 4 Personas

4.- ¿Hace cuánto tiempo vive usted en esta dirección? Si la respuesta es menos de 5 años, ¿Donde vivía antes?

Más de 30 años

5.- ¿Siente olores molestos en su hogar?, si la respuesta es afirmativa, ¿Desde cuándo los siente y con qué frecuencia?

Si, desde 5 años aproximadamente

6.- En una escala de intensidad de 0 a 5, donde 0 es sin olor; 1 muy suave; 2 Suave; 3 Medio; 4 Fuerte y 5 Muy Fuerte. ¿Qué intensidad tienen los olores que siente en su hogar?

Nivel 3

7.- ¿A qué atribuye dichos olores?

A la Curtiembre.

8.- Siente que su calidad de vida, se ve afectada por los olores que existen en la zona de su residencia.

No se ve afectada.

9.- En su opinión, considera que la o las empresas responsables de causar olores molestos al ambiente:

a.- prestan muy poca atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

b.- prestan poca atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

c.- prestan suficiente atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

d.- prestan atención más suficiente al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

Encuestas Monitoreo de Olores N°3

Fecha: 07/01/2016

Nombre: Cecilia Fuentes

Dirección: Maquehua # 023

Edad: 47 años

1.- ¿Cuál es su ocupación?

Dueña de casa

2.- ¿Donde pasa usted la mayor parte del día?

a.- Trabajo

b.- En la casa

c.- Fuera de casa

3.- ¿Cuál es su estado civil y cuantas personas componen su hogar?

Soltera, 4 personas

4.- ¿Hace cuánto tiempo vive usted en esta dirección? Si la respuesta es menos de 5 años, ¿Donde vivía antes?

25 años

5.- ¿Siente olores molestos en su hogar?, si la respuesta es afirmativa, ¿Desde cuándo los siente y con qué frecuencia?

Si desde hace 8 años aproximadamente, se siente en las tarde noches y a veces en la mañana.

6.- En una escala de intensidad de 0 a 5, donde 0 es sin olor; 1 muy suave; 2 Suave; 3 Medio; 4 Fuerte y 5 Muy Fuerte. ¿Qué intensidad tienen los olores que siente en su hogar?

4, fuerte

7.- ¿A qué atribuye dichos olores?

Curtiembre y Disal

8.- Siente que su calidad de vida, se ve afectada por los olores que existen en la zona de su residencia.

Si se ve afectado

9.- En su opinión, considera que la o las empresas responsables de causar olores molestos al ambiente:

a.- prestan muy poca atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

b.- prestan poca atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

c.- prestan suficiente atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

d.- prestan atención más suficiente al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

Encuestas Monitoreo de Olores N°4

Fecha: 08/01/2016

Nombre: Blanca Elena Belmar

Dirección: Maquehua # 06

Edad: 46 años

1.- ¿Cuál es su ocupación?

Dueña de casa

2.- ¿Donde pasa usted la mayor parte del día?

a.- Trabajo

b.- En la casa

c.- Fuera de casa

3.- ¿Cuál es su estado civil y cuantas personas componen su hogar?

Casado, 3 Personas.

4.- ¿Hace cuánto tiempo vive usted en esta dirección? Si la respuesta es menos de 5 años, ¿Donde vivía antes?

46 años

5.- ¿Siente olores molestos en su hogar?, si la respuesta es afirmativa, ¿Desde cuándo los siente y con qué frecuencia?

Si, hace unos años.

6.- En una escala de intensidad de 0 a 5, donde 0 es sin olor; 1 muy suave; 2 Suave; 3 Medio; 4 Fuerte y 5 Muy Fuerte. ¿Qué intensidad tienen los olores que siente en su hogar?

5 muy fuerte

7.- ¿A qué atribuye dichos olores?

A la Curtiembre

8.- Siente que su calidad de vida, se ve afectada por los olores que existen en la zona de su residencia.

A veces.

9.- En su opinión, considera que la o las empresas responsables de causar olores molestos al ambiente:

a.- prestan muy poca atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

b.- prestan poca atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

c.- prestan suficiente atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

d.- prestan atención más suficiente al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

Encuestas Monitoreo de Olores N°5

Fecha: 09/01/2016

Nombre: Isolina Torres

Dirección: Maquehua # 027

Edad: 80 años

1.- ¿Cuál es su ocupación?

Dueña de Casa

2.- ¿Donde pasa usted la mayor parte del día?

a.- Trabajo

b.- En la casa

c.- Fuera de casa

3.- ¿Cuál es su estado civil y cuantas personas componen su hogar?

Viuda, 1 persona

4.- ¿Hace cuánto tiempo vive usted en esta dirección? Si la respuesta es menos de 5 años, ¿Donde vivía antes?

60 años en el lugar

5.- ¿Siente olores molestos en su hogar?, si la respuesta es afirmativa, ¿Desde cuándo los siente y con qué frecuencia?

Si, desde que llego la curtiembre, mas en la noche porque no puede dormir.

6.- En una escala de intensidad de 0 a 5, donde 0 es sin olor; 1 muy suave; 2 Suave; 3 Medio; 4 Fuerte y 5 Muy Fuerte. ¿Qué intensidad tienen los olores que siente en su hogar?

5 muy fuerte

7.- ¿A qué atribuye dichos olores?

A todas las empresas, pero principalmente a la curtiembre y los baños

8.- Siente que su calidad de vida, se ve afectada por los olores que existen en la zona de su residencia.

Si

9.- En su opinión, considera que la o las empresas responsables de causar olores molestos al ambiente:

a.- prestan muy poca atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

b.- prestan poca atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

c.- prestan suficiente atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

d.- prestan atención más suficiente al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

Encuestas Monitoreo de Olores N°6

Fecha: 10/01/2016
Nombre: Jorge Acuña
Dirección: Maquehua # 012
Edad: 51 años

1.- ¿Cuál es su ocupación?

Recortador en terminaciones

2.- ¿Donde pasa usted la mayor parte del día?

a.- Trabajo

b.- En la casa

c.- Fuera de casa

3.- ¿Cuál es su estado civil y cuantas personas componen su hogar?

Casado, 3 personas.

4.- ¿Hace cuánto tiempo vive usted en esta dirección? Si la respuesta es menos de 5 años, ¿Donde vivía antes?

20 años

5.- ¿Siente olores molestos en su hogar?, si la respuesta es afirmativa, ¿Desde cuándo los siente y con qué frecuencia?

Si, se siente olores desde hace 10 años a toda hora.

6.- En una escala de intensidad de 0 a 5, donde 0 es sin olor; 1 muy suave; 2 Suave; 3 Medio; 4 Fuerte y 5 Muy Fuerte. ¿Qué intensidad tienen los olores que siente en su hogar?

5 muy fuerte

7.- ¿A qué atribuye dichos olores?

A la curtiembre, frutos Curicó, Barraca y Transportes Maquehua.

8.- Siente que su calidad de vida, se ve afectada por los olores que existen en la zona de su residencia.

Si, afecta al grupo familiar.

9.- En su opinión, considera que la o las empresas responsables de causar olores molestos al ambiente:

a.- prestan muy poca atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

b.- prestan poca atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

c.- prestan suficiente atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

d.- prestan atención más suficiente al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

Encuestas Monitoreo de Olores N°7

Fecha: 10/01/2016

Nombre: Sergio Ramos

Dirección: Maquehua # 027

Edad: 48 años

1.- ¿Cuál es su ocupación?

Obrero

2.- ¿Dónde pasa usted la mayor parte del día?

a.- Trabajo

b.- En la casa

c.- Fuera de casa

3.- ¿Cuál es su estado civil y cuántas personas componen su hogar?

Casada, 4 personas componen el hogar

4.- ¿Hace cuánto tiempo vive usted en esta dirección? Si la respuesta es menos de 5 años, ¿Dónde vivía antes?

48 años en el lugar

5.- ¿Siente olores molestos en su hogar?, si la respuesta es afirmativa, ¿Desde cuándo los siente y con qué frecuencia?

Si, hace 10 años aproximadamente que se siente olor a toda hora.

6.- En una escala de intensidad de 0 a 5, donde 0 es sin olor; 1 muy suave; 2 Suave; 3 Medio; 4 Fuerte y 5 Muy Fuerte. ¿Qué intensidad tienen los olores que siente en su hogar?

4 muy Fuerte, no se soporta

7.- ¿A qué atribuye dichos olores?

A la Curtiembre

8.- Siente que su calidad de vida, se ve afectada por los olores que existen en la zona de su residencia.

Si afecta pero está acostumbrado

9.- En su opinión, considera que la o las empresas responsables de causar olores molestos al ambiente:

a.- prestan muy poca atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

b.- prestan poca atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

c.- prestan suficiente atención al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas

d.- prestan atención más suficiente al medio ambiente y a las persona de las zonas afectadas, excepto la Curtiembre que presta algo más de atención.

3333 Ch. Queen Mary
Suite 301, Montreal, Quebec
H3V 1A2, Canada
+1.514.340.5250

www.odowatch.com

20 rue de la Villette
Lyon Cedex
France, 69328
+33.4.26.68.51.56

Info@odotech.com

Odotech
Líder en la ciencia de los olores



Suecia 211
Oficina 1601, Santiago
Chile, 7510153
+56.22.47.95.31

www.odotech.com

